

資料文件

二零零八年六月十三日

**立法會民政事務委員會
二零零八奧運會及殘疾人奧運會馬術項目
籌備工作進展報告**

目的

本文件旨在向議員匯報香港特別行政區協辦二零零八奧運會及殘疾人奧運會馬術項目(馬術項目)的籌備工作進度。

背景

2. 二零零五年七月八日，國際奧林匹克委員會(國際奧委會)接納第二十九屆北京奧林匹克運動會組織委員會(北京奧組委)的建議，將馬術項目移師香港舉行。我們分別於二零零五年七月二十日以及二零零七年六月十八日，向民政事務委員會成員匯報香港協辦馬術項目的建議安排以及籌備工作進度(見立法會 CB(2)2347/04-05(03)及 CB(2)2041/06-07(01)號文件)。此外，我們亦於二零零八年六月三日，向保安事務委員會以及民政事務委員會成員匯報馬術項目的安保安排(見立法會 CB(2)2086/07-08(03)號文件)。

籌備工作進展

3. 北京奧組委和香港特區政府本著「一國兩制」的基本方針，根據奧林匹克規則，在香港特區現有的法律框架下籌辦馬術項目，並發揮香港各界的力量，促進香港特區經濟、社會和環境的全面發展。

4. 香港特區政府則組建 29 屆奧林匹克運動會組織委員會馬術委員會(香港)(奧馬委)，為籌備和組織奧運會馬術比賽訂立政策、進行指導。其下的執行機構第 29 屆奧林匹克運

動會馬術比賽(香港)有限公司(奧馬公司)則遵照奧馬委的決策及指導，落實及執行奧運會馬術比賽籌備和組織事務。

5. 香港特區政府將首先按照文件所附的簡介資料向議員報告在主要政府職能範疇內，馬術項目的籌備工作進展情況，包括安保、交通及運輸、醫療服務、檢驗檢疫、推廣及社區參與、知識產權保護、氣象服務等。奧馬公司亦將報告馬術項目其他方面的籌備工作進展情況，包括競賽安排、比賽場地及非比賽場地的安排、制證、馬匹運輸、媒體服務、觀眾服務、志願者服務等。

徵詢意見

6. 請議員省覽本文件內容。

民政事務局

二零零八年六月



2008奧運及殘奧馬術項目 籌備工作進度報告

2008年6月13日

奧運馬術在香港
Olympic & Paralympic
Equestrian Events in Hong Kong

簡介內容

- 香港特區政府就馬術項目籌備工作進展
- 奧馬公司就馬術項目籌備工作進展

香港協辦2008奧運及殘奧馬術項目

- 2001年7月13日，國際奧林匹克委員會(國際奧委會)宣布2008年奧運會在北京舉行
- 2005年7月8日，國際奧委會接納第29屆奧林匹克運動會組織委員會（北京奧組委）的建議，宣布馬術項目移師香港舉行



3

香港協辦2008奧運及殘奧馬術項目

主要效益：

- 香港的歷史盛事，參與首次由中國主辦的奧運會；
- 提升社會對體育運動的興趣，鞏固香港作為體育盛事之都的形象；
- 為社會創造經濟效益；
- 確立香港作為亞洲國際大都會的地位。

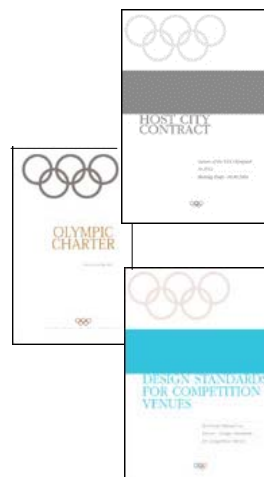


4

香港協辦2008奧運及殘奧馬術項目

在舉辦馬術項目時，我們會：

- 遵守國際奧委會的準則；
- 遵照北京奧組委的規定；
- 在香港特區現行法律架構下運作。

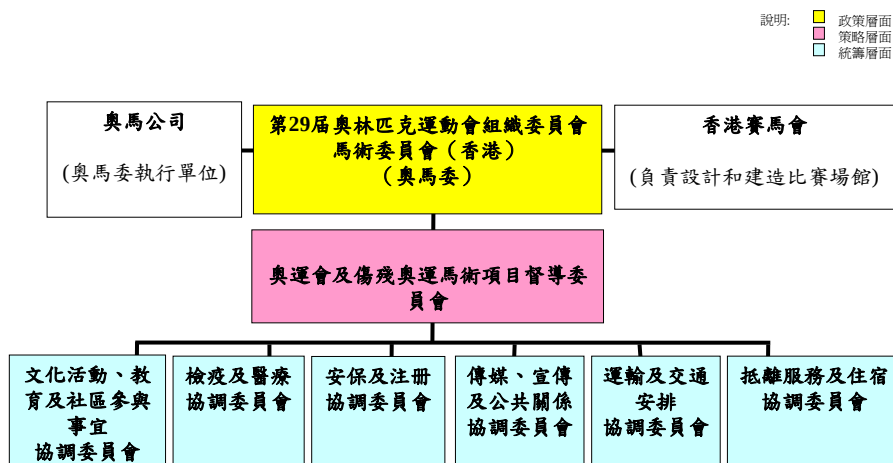


5

香港特區籌備委員會的架構

6

組織架構



7

奧馬委

成立：

- 成立於2005年10月

職權：

- 為籌組及舉辦馬術項目訂定政策及作出指導；及
- 就籌辦馬術項目的工作與北京奧組委聯絡並向其報告籌辦工作的進展。

8

奧馬委

- 贊助人
 - 行政長官
- 主席
 - 政務司司長



9

奧馬委

- 副主席
 - 港協暨奧委會會長
 - 北京奧組委執行副主席
 - 香港賽馬會主席
- 執行副主席
 - 民政事務局局长



10

北京奧組委與香港特區政府訂立的安排

其他主要夥伴包括：

- 港協暨奧委會
- 香港賽馬會



北京二零零八年奧運會馬術比賽重要貢獻機構

- 香港高爾夫球會
- 香港體育學院
- 香港殘疾人奧運會暨傷殘人仕體育協會
- 香港馬術總會
- 奧馬公司
- 相關的高級政府官員(包括保安局局長、食物及衛生局局長、民政事務局常任秘書長等)

11

香港特區政府就馬術項目籌備工作進展

12

香港特區政府就馬術項目籌備工作的主要職能

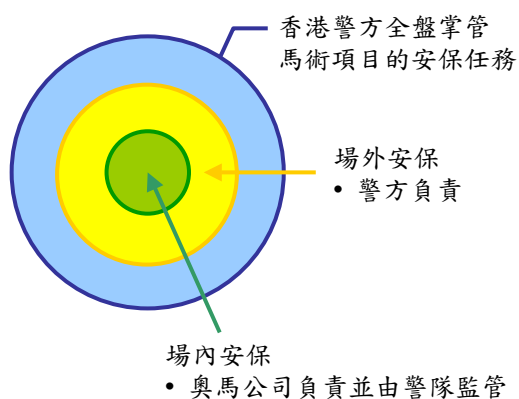
- 安保
- 交通及運輸安排
- 醫療服務
- 檢驗檢疫
- 推廣及社區參與
- 知識產權保護
- 氣象服務
- 演練
- 公眾諮詢

13

安保

香港警方在安保方面的職責：

- 香港特區整體的治安
- 馬術項目的安保總指揮
- 指導及監察奧馬公司的安保工作
- 確保馬術項目順利進行，提供安全及安保妥善的環境給所有出席人士



14

安保

安保範疇:

- 比賽場地安保
- 非比賽場地安保
- 交通安保



香港警隊特警隊



爆炸品處理課



要員保護組



水警



警察搜查隊



空中監察

15

安保

奧馬公司在安保方面的職責包括:

- 統籌安保工作
- 一切非主要安保工作 (管制進出、控制人群、場地規則、藥檢等)
- 其他安保工作，例如有需要時協助警方的安保工作(人及車輛安檢)、交通安保、應變行動等



16

交通及運輸安排

- 制訂觀眾、貴賓、運動員、媒體和官員的交通及運輸安排
- 為改路及劃定禁區作出有關安排



17

醫療服務

香港將根據北京奧組委要求為運動員、奧林匹克大家庭及觀眾提供醫療、急救、住院及門診服務

- 為認可人士（運動員及奧林匹克大家庭）於他們在香港比賽舉辦期間提供免費醫療服務
- 為比賽場地的觀眾提供免費緊急治理
- 密切監察食物安全



18

檢驗檢疫

出口前檢疫：7 日
抵港後隔離：10 日
(容許進行訓練及比賽)

健康質素：

- 一般進口健康証明
- 防疫注射
- 沒有感染傳染病跡象
- 未受外來寄生物感染
- 適合運輸



19

推廣及社區參與

城市景觀佈置



20

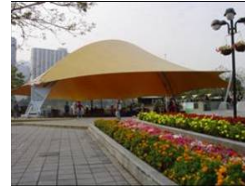
推廣及社區參與

香港奧運文化廣場

奧運會期間

地點：維多利亞公園及沙田公園

日期：2008年8月8日至24日



殘奧會期間

地點：沙田公園

日期：2008年9月6日至17日期間的指定日子



21

推廣及社區參與

推廣奧林匹克精神



火炬接力



青年活動



奧運倒數



燈飾展覽

22

推廣及社區參與

- 製作政府宣傳短片及教材套
- 與海外/內地媒體及馬術機構合作，推廣香港協辦的馬術項目
- 舉行巡迴展覽，介紹奧運歷史、北京奧運會和馬術項目
- 出版慶祝活動小冊子，介紹奧運推廣及慶祝活動



23

知識產權保護

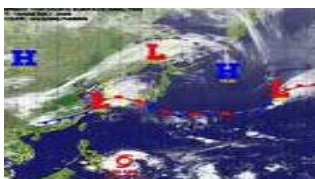
- 保護奧運知識產權，防止濫用及侵權
- 防範隱性市場



24

氣象服務

- 國際馬聯專家對於與天文台共同對香港夏季炎熱潮濕天氣對馬匹和運動員影響的研究結果表示滿意，並就比賽時間、馬匹設施等方面作出妥善調整和安排
- 預測在比賽期間場館的天氣



25

演練

- 香港特區政府各有關部門與非政府機構已就馬術項目比賽期間可能發生的緊急狀況各自制定部門應變計劃；
- 在舉行馬術項目前，各部門/機構會就各自的專業範疇進行人員培訓及演練，以熟習部門應變計劃的安排。
- 另外，政府會安排跨部門的聯合演練。



26

公眾諮詢

- 沙田及北區
- 區議會主席
- 香港賽馬會員工宿舍的居民
- 交通服務機構
- 駐港領事
- 旅遊業
- 公務員
- 其他相關團體



27

奧馬公司就馬術項目籌備工作的主要職能

28

奧馬公司

成立：

- 成立於2006年2月

職權：

- 奧馬委的執行機構；
- 負責馬術項目的日常籌備工作。



林煥光先生
奧馬公司行政總裁

29

好運北京－香港回歸十週年盃

- 日期：2007年8月11日至8月13日
- 測試馬術項目的硬件及軟件
- 參賽者：
 - 來自個7國家的16名運動員及馬匹
 - 20名來自本港的運動員及馬匹
- 國際奧運會、國際馬術聯會、北京奧組委以及各參賽隊伍均對香港的籌備工作表示滿意



30







奧馬公司就馬術項目籌備工作的主要職能

- 競賽安排
- 比賽場地
- 非比賽場地
- 制證
- 交通及運輸服務
- 馬匹運輸
- 技術與通訊服務
- 媒體服務
- 膳食服務
- 接待
- 觀眾服務
- 藥檢
- 獸醫服務
- 綠色奧運
- 票務
- 志願者服務

36

北京奧運會及殘奧會



北京奧運會: 2008年8月8-24 日

在香港舉行的馬術項目: 2008年8月9-21 日



北京殘奧會: 2008年9月6-17 日

在香港舉行的馬術項目: 2008年9月7-11 日

37

奧運馬術競賽日程

比賽將於8月9日《星期六》至8月21日《星期四》舉行。

日期	比賽單元	開始時間	賽事	比賽場地
2008-8-9 (星期六)	EQ01	06:30	三項賽團體賽/個人賽《盛裝舞步賽》-- 第一天比賽	
	EQ02	19:15	三項賽團體賽/個人賽《盛裝舞步賽》-- 第一天比賽	
2008-8-10 (星期日)	EQ03	06:30	三項賽團體賽/個人賽《盛裝舞步賽》-- 第二天比賽	
2008-8-11 (星期一)	EQ04	08:00	三項賽團體賽/個人賽《越野賽》	
		19:15	三項賽團體賽《場地障礙賽》-- 決賽	
2008-8-12 (星期二)	EQ05	22:30	三項賽個人賽《場地障礙賽》-- 決賽	
			三項賽團體賽/個人賽場預備式	
2008-8-13 (星期三)	EQ06	19:15	盛裝舞步賽團體賽/個人賽資格賽《大獎賽科目》-- 第一天比賽	
2008-8-14 (星期四)	EQ07	19:15	盛裝舞步賽團體賽/個人賽資格賽《大獎賽科目》-- 第二天比賽	
			盛裝舞步賽團體賽場預備式	
2008-8-15 (星期五)	EQ08	19:15	場地障礙賽個人賽 -- 第一輪資格賽	
2008-8-16 (星期六)	EQ09	19:15	盛裝舞步賽個人賽《大獎賽特別科目》	
2008-8-17 (星期日)	EQ10	19:15	場地障礙賽團體賽決賽 -- 第一輪/個人賽 -- 第二輪資格賽	
			場地障礙賽團體賽決賽 -- 第二輪/個人賽 -- 第三輪資格賽	
2008-8-18 (星期一)	EQ11	19:15	場地障礙賽團體賽決賽 -- 第二輪/個人賽 -- 第三輪資格賽	
			場地障礙賽團體賽場預備式	
2008-8-19 (星期二)	EQ12	19:15	盛裝舞步賽個人賽決賽《大獎賽自選科目》	
			盛裝舞步賽個人賽場預備式	
2008-8-20 (星期三)			休息日	
2008-8-21 (星期四)	EQ13	19:15	場地障礙賽個人賽決賽 -- 第一輪比賽	
		22:10	場地障礙賽個人賽決賽 -- 第二輪比賽	

場地障礙賽 盛裝舞步賽 香港奧運馬術比賽場地《寶馬河》
 越野賽 盛裝舞步賽 香港奧運馬術比賽場地《沙田》

38

殘奧馬術競賽日程

比賽將於8月9日(星期六)至8月21日(星期四)舉行。

日期	比賽單元	開始時間	賽事	比賽場地
2008-8-9 (星期六)	EQ01	06:30	三項賽團體賽/個人賽(盛裝舞步賽) -- 第一天比賽	
	EQ02	19:15	三項賽團體賽/個人賽(盛裝舞步賽) -- 第一天比賽	
2008-8-10 (星期日)	EQ03	06:30	三項賽團體賽/個人賽(盛裝舞步賽) -- 第二天比賽	
2008-8-11 (星期一)	EQ04	08:00	三項賽團體賽/個人賽(越野賽)	
2008-8-12 (星期二)	EQ05	19:15	三項賽團體賽(場地障礙賽) -- 決賽	
		22:30	三項賽團體賽/個人賽(場地障礙賽) -- 決賽	
2008-8-13 (星期三)	EQ06	19:15	盛裝舞步賽團體賽/個人賽資格賽(大獎賽科目) -- 第一天比賽	
2008-8-14 (星期四)	EQ07	19:15	盛裝舞步賽團體賽/個人賽資格賽(大獎賽科目) -- 第二天比賽	
			盛裝舞步賽團體賽預選儀式	
2008-8-15 (星期五)	EQ08	19:15	場地障礙賽個人賽 -- 第一輪資格賽	
2008-8-16 (星期六)	EQ09	19:15	盛裝舞步賽個人賽(大獎賽特別科目)	
2008-8-17 (星期日)	EQ10	19:15	場地障礙賽團體賽決賽 -- 第一輪/個人賽 -- 第二輪資格賽	
			場地障礙賽團體賽決賽 -- 第二輪/個人賽 -- 第三輪資格賽	
2008-8-18 (星期一)	EQ11	19:15	場地障礙賽團體賽預選儀式	
2008-8-19 (星期二)	EQ12	19:15	盛裝舞步賽個人賽決賽(大獎賽自選科目)	
			盛裝舞步賽個人賽預選儀式	
2008-8-20 (星期三)			休息日	
2008-8-21 (星期四)	EQ13	19:15	場地障礙賽個人賽決賽 -- 第一輪比賽	
		22:10	場地障礙賽個人賽決賽 -- 第二輪比賽	
			場地障礙賽個人賽預選儀式	
 場地障礙賽  盛裝舞步賽  越野賽				 香港奧運馬術比賽場地(寶魚河)  香港奧運馬術比賽場地(沙田)

39

比賽場地

- 沙田主場地：
 - 舉行盛裝舞步及場地障礙賽
 - 容納約18,000名觀眾
- 雙魚河越野賽場地
 - 舉行越野賽(賽道約5公里)
 - 容納約18,000名觀眾

40

沙田比賽場地

彭福公園

體育學院



41

沙田比賽場地



100 X 80米全天候比賽場館

練習場



42

雙魚河比賽場地



降溫站

越野賽赛道上的欄柵



43



非比賽場地

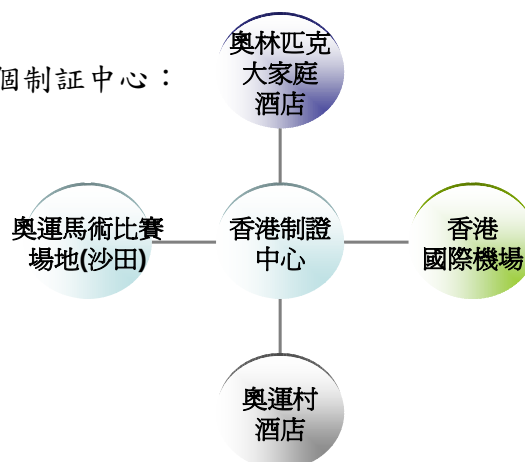
- 奧運村 / 殘奧村
 - 帝都酒店
 - 梁愛詩女士獲委任為香港奧運村村長
- 奧林匹克大家庭成員酒店
 - 九龍香格里拉酒店
- 媒體 / 國家技術官員酒店
 - 麗豪酒店



45

制證

- 整體計劃由北京奧組委統籌，香港負責協調及正在處理來自特區的申請
- 正筹备成立四個制証中心：



46

交通及運輸服務

- 大約有500輛私家車、小巴和巴士接載運動員、官員和參加者
- 大約有90輛穿梭巴士接載觀眾
- 大學站及粉嶺站設立公共交通交匯處

五個交通服務等級

T1 專車服務



T2 客車服務

T3 預訂客車服務



T4 定點專用班車服務



T5 公共交通服務



馬匹運輸

- 安排303匹奧運會及殘奧會馬術項目馬匹空運抵港及離港由指定公司(Peden Bloodstock)負責海外運送
- 抵港後由香港賽馬會運送
- 澳門機場將作為馬術項目應急後備機場



技術與通訊服務

- 資訊科技系統
- 通訊系統
- 音頻系統
- 大視像屏系統
- 臨時電力供應
- 閉路電視安保監察院系統



49

媒體服務

- 在比賽場館內為404個註冊媒體設立媒體中心
- 政府新聞處負責管理為非註冊媒體而設的中心



50

膳食服務

- 奧運村 / 殘奧村的膳食服務由酒店方面提供
- 美心獲委任為比賽場館的膳食服務供應商
- 食物環境衛生署密切監察食物衛生和食物安全

51

觀眾服務

賽前服務：

- 包括24小時觀眾服務熱線、奧運馬術網頁、觀眾服務指南及單張。

賽時服務：

- 安排免費穿梭巴士由大學港鐵站或粉嶺港鐵站接載觀眾到比賽場地；
- 比賽場地內設有餐飲售賣點、觀眾用餐區、奧運商品店、奧運福娃照相區、諮詢中心等；
- 觀眾服務大使為觀眾解答各類問題及指引座席方向；以及
- 粵/英雙語現場旁述。

52

接待

- 在機場設立4個接待櫃位
- 為指定訪客提供的出入境檢查及清關服務
- 兩個比賽場館的接待服務
- 在奧林匹克大家庭成員酒店、奧運村及奧運馬術場館(沙田)設立禮賓處
- 舉辦歡迎 / 歡送酒會

53

藥檢

運動員藥檢

- 由北京奧組委委派藥檢隊伍到港執行任務
- 於北京進行樣本測試
- 有關程序已經測試，運作良好
- 運作細節已擬定，包括運送樣本的安保安排



馬匹藥檢

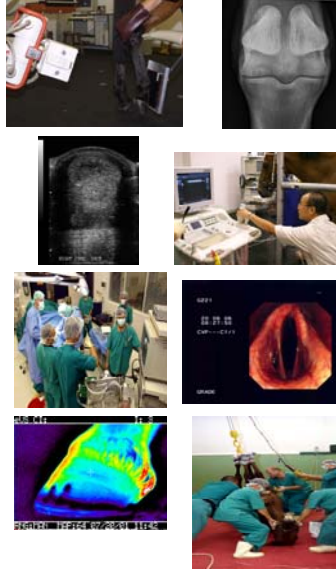
- 於香港賽馬會實驗室進行馬匹樣本測試
- 藥檢細則已擬定好



獸醫服務

有關程服務範圍包括：

- 藥物治療
- 臨床治療
- 臨床病變
- 緊急支援
- 外科治療



55

綠色奧運

為馬術項目加上綠色意念，以及推廣綠色奧運

- 馬房廢物馬糞循環再造
- 使用／循環再用環保物料
- 保育
- 節能
- 使用再生能源
- 空氣質素管制
- 廢棄物管理
- 社區參與綠化活動



票務

- 奧運馬術門票約20萬張，殘奧馬術門票約7萬張
- 馬術項目門票首兩階段在香港的銷售情況理想，獲分配的4萬張馬術項目門票全部售罄
- 香港奧馬委已成功向北京奧組委追加 6萬張馬術項目門票由6月12日起作為賽時門票銷售，以期
 - 提高公眾參與；以及
 - 推廣香港和奧運馬術項目。
- 香港中國旅行社獲委任為馬術項目賽時門票銷售的票務代理



57

志願者服務

- 奧運馬術賽目標招募約 1,800 名志願者，殘奧會招募約 600 名
- 已收到 16,000 份申請，招募工作已完成
- 聘用專業培訓人才提供培訓及行政協助



58

